

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1974 Nr. 90

---

---

A. TITEL

*Internationaal Verdrag betreffende het vervoer van reizigers en  
bagage per spoorweg (CIV),  
(met Bijlagen);  
Bern, 25 februari 1961*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1961, 161.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1963, 62.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1965, 31.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1963, 62, *Trb.* 1965, 31 en *Trb.* 1970, 171.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1970, 171.

Behalve de aldaar genoemde zijn voorts nog de volgende Staten in  
overeenstemming met artikel 66 van het Verdrag toegetreden:

de Duitse Democratische Republiek . . . . 18 februari 1973  
(per 1 april 1973)

---

de Bondsrepubliek Duitsland <sup>1)</sup> ..... 18 februari 1973  
(per 1 april 1973)

<sup>1)</sup> Mede voor Berlijn (West).

Onder de volgende verklaring:

„L'accord du 17 décembre 1971 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République Démocratique Allemande relatif au trafic en transit des personnes civiles et des marchandises entre la République Fédérale d'Allemagne et Berlin (ouest) ainsi qu'aux documents à cet effet ne sera pas affecté par la participation aux conventions précitées (CIM/CIV 1961).”.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1965, 31.

De bepalingen van het Verdrag zullen op 1 januari 1975 buiten werking treden ingevolge paragraaf 1 van het Protocol I dat tot stand kwam tijdens de Diplomatieke Conferentie welke van 5 tot 9 november 1973 te Bern werd gehouden met het oog op het in werking stellen van de Internationale Verdragen betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) en betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV) van 7 februari 1970.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1961, 161, *Trb.* 1963, 62, *Trb.* 1965, 31 en *Trb.* 1970, 171.

Voor het op 25 februari 1961 te Bern tot stand gekomen Internationaal Verdrag betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1974, 89.

Voor het op 7 februari 1961 te Bern tot stand gekomen Aanvullend Protocol bij de Internationale Verdragen betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) en het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV) zie ook *Trb.* 1974, 91.

Voor het op 7 februari 1970 te Bern tot stand gekomen Protocol inzake de bijdragen in de kosten van het Centraal Bureau van de Staten die partij zijn bij de Internationale Verdragen van 25 februari 1961 betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) en het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV), zie ook, laatstelijk, rubriek J van *Trb.* 1973, 157.

Van het in rubriek G hierboven vermelde Protocol I is de tekst geplaatst in *Trb.* 1974, 93.

Uitgegeven de elfde juni 1974.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. VAN DER STOEL.